

МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ  
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА  
Кафедра німецької філології



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Літературна комунікація**

шифр і назва навчальної дисципліни

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва галузі знань)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька</u> (шифр і назва спеціалізації)
факультет, відділення:	<u>факультет іноземних мов, кафедра німецької філології</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Робоча програма з навчальної дисципліни «Літературна комунікація» для студентів за спеціальністю 035 Філологія для спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька. Львів: ЛНУ, 2023. – 12 с.

Розробник: Яремко Мар'яна Володимирівна, доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 12 від “23” червня 2023 року

В.о. завідувача кафедри  
німецької філології

(доц. Петрашук Н. Є.)

Ухвалено Вчену радою факультету іноземних мов

Протокол № 9 від “26” червня 2023 року

© \_\_\_\_\_, 2023 рік  
© \_\_\_\_\_, 2024 рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо- кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 гуманітарні науки <hr/> (шифр, назва)	вибіркова	
Модулів – 2	Спеціальність: 035 Філологія	<i>Рік підготовки:</i> 1-й	
Змістових модулів - 2	Спеціалізація: 035.043	<i>Семестр:</i> 1-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____  (назва) Загальна кількість годин – 90	Германські мови та літератури (переклад включно)	<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 3,6	Освітній рівень: магістр	16 год. <i>Практичні, семінарські</i> 16 год. <i>Лабораторні</i> - <i>Самостійна робота</i> 58 год. <i>Вид контролю:</i> залік	

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** – поглибити теоретичні знання студентів щодо специфіки функціонування літературної комунікації та сформувати практичні навички аналізу структури, композиційно-тематичної побудови та мовної організації художнього тексту.

### Завдання курсу:

- розкрити теоретичні засади антропоцентричного підходу до вивчення художнього тексту;
- ознайомити студентів із параметрами комунікативної ситуації породження й сприйняття художнього тексту;
- визначити рівні літературної комунікації та розглянути систему відношень її суб'єктів та об'єктів;

- з'ясувати особливості організації наративного та персонажного мовлення у макроструктурі художнього тексту;
- розглянути роль структурно-композиційних і мовностилістичних засобів художнього тексту у реалізації комунікативно-прагматичної стратегії автора.

**Загальні компетентності (ЗК):**

- ЗК3.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК4.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК6.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК7.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК12.** Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

**Фахові компетентності (ФК):**

**ФК2.** Здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційних шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

**ФК3.** Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

**ФК4.** Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленневого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

**ФК6.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

**ФК7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

**ФК8.** Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

**ФК9.** Здатність вільно володіти методологічними зasadами дослідження лінгвальних об'єктів на різних рівнях мової структури.

**ФК10.** Здатність застосовувати літературознавчу методологію, розглядати актуальні літературні тексти в літературно-історичному контексті, розуміти специфіку літературної комунікації у культурологічному та історичному полі, усвідомлювати зв'язок літератури з іншими дискурсами і формами знання.

**ФК11.** Здатність вільно, гнучко та ефективно використовувати німецьку та англійську мови у письмовому та усному мовленні, в різних жанрово-стильових видах і регістрах спілкування для розв'язання комунікативних завдань.

**Програмні результати навчання (ПРН):**

**ПРН3.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

**ПРН8.** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

**ПРН11.** Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

**ПРН12.** Дотримуватися правил академічної добродетелі.

**ПРН15.** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен:

**знати:**

- pragmatичну ускладненість комунікативної ситуації, що виникає в процесі творення та сприйняття художнього тексту;
- модель літературної комунікації;
- види наративної ситуації та типи розповідачів;
- наративну типологію Ф. Штанцеля та Ж. Женетта;
- способи передачі персонажного мовлення;
- категорію часу і простору;
- значення понять «тема», «ідея», «мотив», «фабула», «сюжет»;

**вміти:**

- застосувати антропоцентричний підхід до дослідження художнього тексту;
- визначити наративну ситуацію та способи передачі персонажного мовлення;
- аналізувати структурно-композиційну побудову та мовну організацію тексту;
- охарактеризувати лексичні, морфологічні, синтаксичні та графічні особливості художнього тексту;
- розкрити ідейно-естетичний зміст художнього тексту.

### **3. Програма навчальної дисципліни**

#### **Літературна комунікація**

**Змістовий модуль 1. Базові поняття літературної комунікації.**

**Тема 1. Особливості функціонування літературної комунікації.**

Поняття літературної комунікації та її функціонування з огляду на систему «автор – текст – читач». Дискурсивні і комунікативні параметри художнього тексту.

**Тема 2. Рівні літературної комунікації.**

Модель літературної комунікації Ю. Шутте. Реальний рівень літературної комунікації. Автор як смысова категорія художнього тексту. Проблема відображення авторської свідомості в тексті. Діалогічна взаємодія «автор – читач». Фікціональний та фіктивний рівні літературної комунікації.

**Тема 3. Розповідна перспектива художнього тексту.**

Принципи аналізу наративної структури тексту. Визначення типу розповідача (наратора). Наративна типологія Ф. К. Штанцеля. Наративні ситуації: аукторіальна, персональна, першоособова. Типи фокалізації Ж. Женетта.

**Змістовий модуль 2. Організація наративного та персонажного мовлення в художньому тексті.**

**Тема 4. Нарративне та персонажне мовлення.**

Взаємодія наративного та персонажного мовлення. Типологія композиційно-мовленнєвих форм (КМФ) за М. Брандес. Аналіз КМФ: повідомлення, опис, міркування.

**Тема 5. Способи передачі персонажного мовлення в художньому тексті.**

Монолог, діалог, полілог як архітектоніко-мовленнєві форми. Пряма мова. Непряма мова. Невласне-пряме мовлення. Внутрішній монолог. Потік свідомості як радикальна форма внутрішнього монологу.

**Тема 6. Час і простір у художньому тексті.**

Розмежування фабульного і сюжетного часу. Час і простір як фактори модифікації КМФ. Головні принципи розгортання сюжетної лінії.

**Тема 7. Ідейно-естетичний зміст художнього тексту.**

Поняття теми та ідеї художнього тексту. Сюжет та фабула. Єдність форми та змісту художнього тексту.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

#### Змістовий модуль 1. Базові поняття літературної комунікації

Тема 1. Особливості функціонування літературної комунікації	14	4	2			8						
Тема 2. Рівні літературної комунікації	12	2	2			8						
Тема 3. Розповідна перспектива художнього тексту	14	2	2			10						

#### Змістовий модуль 2. Організація наративного та персонажного мовлення в художньому тексті

Тема 4. Нарративне та персонажне мовлення	12	2	2			8						
Тема 5. Способи передачі персонажного мовлення в художньому тексті	14	2	4			8						

Тема 6. Час і простір у художньому тексті	12	2	2			8						
Тема 7. Ідейно-составний зміст художнього тексту	12	2	2			8						
Загальна кількість годин	90	16	16			58						

## 5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Дискурсивні і комунікативні параметри тексту	2
2	Наративна типологія Ф. К. Штанцеля та Ж. Женетта	2
3	Аналіз наративної ситуації в художньому тексті	2
4	Визначення композиційно-мовленнєвих форм (КМФ) у художньому тексті	2
5	Архітектоніко-мовленнєві форми	4
6	Аналіз фабульного і сюжетного часу в художньому тексті	2
7	Комплексний аналіз художнього тексту	2

## 6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	К-сть годин
1.	Тема 1. Особливості функціонування літературної комунікації.  Опрацювати головні принципи функціонування літературної комунікації, наведені З. Лян.	8

	S. Lahn. Literarisch-fiktionales Erzählen als Kommunikation / S. Lahn // Einführung in die Erzähltextanalyse / Silke Lahn, Jan Christoph Meister. – Stuttgart [u.a.] : Metzler, 2008. – S. 13 – 15.	
2.	<b>Тема 2. Рівні літературної комунікації.</b>  Опрацювання моделі літературної комунікації Ю. Шутте.  J. Schutte. Erzählsituation / Jürgen Schutte // Einführung in die Literaturinterpretation / Jürgen Schutte. – 3., überarb. und erw. Aufl. – Stuttgart; Weimar : Metzler, 1993. – S. 128–137.	8
3.	<b>Тема 3. Розповідна перспектива художнього тексту.</b>  Визначення наративної ситуації в уривках прози Т. Фонтане, Т. Манна, Ф. Кафки, Р. Вальзера.  Fontane Th. Effi Briest / Theodor Fontane. – Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 26-27.  Mann Th. Der Zauberberg / Thomas Mann. – Stuttgart ; [Hamburg] [u.a.] : Dt. Bücherbund, 1983. – S. 21.  Kafka F. Die Verwandlung / Franz Kafka. – Hamburg : Nikol Verlag, 2016. – S. 2.  Walser R. Der Gehülfe : [Roman] / Robert Walser. – Zürich [u. a.] : Suhrkamp, 1992. – S. 7.	10
4.	<b>Тема 4. Наративне та персонажне мовлення.</b>  Опрацювання поняття «текстової інтерференції» В. Шміда.  W. Schmid. Die Interferenz von Erzähltext und Figurentext / Wolf Schmid // Elemente der Narratologie / W. Schmid. – 3., erw. und überarb. Aufl. – Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2014. – S. 163–174.	8
5.	<b>Тема 5. Способи передачі персонажного мовлення в художньому тексті.</b>  Аналіз організації наративного та персонажного мовлення в уривках прози Г. фон Кляйста, Т. Манна, А. Шніцлера, Р. Вальзера.  Kleist H. von. Die Marquise von O... / Heinrich von Kleist. – Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 5.  Mann Th. Tonio Kröger / Thomas Mann. – F. a. M. : Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1975. – S. 10.	8

	Schnitzler A. Lieutenant Gustl / Arthur Schnitzler. - Hamburg : Yanus-Verl., 2010. – S. 15. Walser R. Geschwister Tanner : [Roman] / Robert Walser. – Zürich [u. a.] : Suhrkamp, 1986. – S. 201.	
6.	<b>Тема 6. Час і простір у художньому тексті.</b>  Ознайомитися із поняттям «текстового континууму» Т. Єщенко Т. А. Єщенко. «Континуум» як категорія часу і простору у тексті / Т. А. Єщенко // Єщенко Т. А. Лінгвістичний аналіз тексту : навч. посіб. / Т. А. Єщенко. – К. : ВЦ “Академія”, 2009. – С. 176–182.	8
7.	<b>Тема 7. Ідейно-естетичний зміст художнього тексту.</b>  Підготовка міні-презентації. Прочитати один із текстів малої прози В. Борхерта, І. Ахінгер, З. Ленца, Г. Белля, П. Бікселя. Визначити особливості наративної структури тексту, КМФ, спосіб передачі персонажного мовлення, розкрити його тему і зміст.  Ulrich W. Deutsche Kurzgeschichten : für die Sekundarstufe II / Winfried Ulrich. - Stuttgart : Reclam, 2002. – 87 S.	8

## 7. Методи навчання

Пояснювально-ілюстративний метод, бесіда, навчальна дискусія, дослідницький метод, колаборативне навчання, інтерактивні методи, драматико-педагогічний метод.

## 8. Методи контролю

Система контролю з вибіркової навчальної дисципліни «Літературна комунікація» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти охоплює поточний контроль та підсумковий контроль (залік).

### Поточний контроль

Об'єктами поточного контролю є:

1. Успішність опрацювання теоретичних питань та основної і допоміжної літератури лекційного курсу навчальної дисципліни. *Форми контролю:* колоквіум, тестування, усне опитування, модульні контрольні роботи

2. Успішність самостійного вивчення окремих питань до тем курсу. *Форми контролю:* міні-презентації, колоквіум, тестування, усне опитування, письмовий контроль.

3. Успішність виконання студентами модульної (контрольної) роботи.

## **Підсумковий контроль - залік**

Об'єктом підсумкового контролю (заліку) є визначення рівня засвоєння змістових модулів програми вибіркової дисципліни «Літературна комунікація» та врахування результатів аудиторної роботи, самостійної роботи та модульної роботи.

## **9. Критерії оцінювання результатів навчання**

Оцінювання навчальних досягнень студентів з вибіркової навчальної дисципліни «Літературна комунікація» проводиться у 1 семестрі на основі результатів аудиторної роботи, самостійної роботи та 2 модульних (контрольних) робіт, які містять завдання до лекційного курсу, практичних занять та тем для самостійного опрацювання.

### **Розподіл балів**

<b>Аудиторна робота</b>	<b>Самостійна робота</b>	<b>2 модульні (контрольні) роботи</b>	<b>Сума балів</b>
20	20	2x30=60	100

### **Критерії оцінювання**

1. Оцінювання аудиторної роботи (0 – 20 балів) студентів враховує успішність опрацювання теоретичних питань і базової та допоміжної літератури до змістових модулів лекційного курсу, якість виконання практичних завдань до змістових модулів навчальної дисципліни.

2. Оцінювання самостійної роботи студентів (0-20) враховує якість та обсяг опрацювання теоретичних питань та практичних завдань до окремих тем змістових модулів навчальної дисципліни.

### **Шкала оцінювання аудиторної та самостійної роботи**

<b>Кількість балів</b>	<b>Якість теоретичної та/чи практичної підготовки</b>
<b>20 - 18</b>	<b>відмінна</b>
<b>17 - 16</b>	<b>дуже добра</b>
<b>16 - 15</b>	<b>добра</b>
<b>14 - 13</b>	<b>задовільна</b>
<b>12 - 11</b>	<b>достатня</b>
<b>10 - 0</b>	<b>незадовільна</b>

3. Оцінювання письмових модульних робіт (0-30 балів) враховує рівень сформованості знань та вмінь на проміжних етапах вивчення навчальної дисципліни.

#### Шкала оцінювання модульної (контрольної) роботи

Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки	% правильних відповідей (тестування)
30 - 27	відмінна	100 - 90
26 - 24	дуже добра	89 - 81
23 - 21	добра	80 - 71
20 - 18	задовільна	70 - 61
17 - 15	достатня	60 - 51
14 - 0	незадовільна	50 і менше

#### Шкала підсумкового контролю (заліку)

Кількість балів	Оцінка ECTS	Визначення	Залік
100 - 90	A	Відмінно	Зараховано
89 - 81	B	Дуже добре	Зараховано
80 - 71	C	Добре	Зараховано
70 - 61	D	Задовільно	Зараховано
60 - 51	E	Достатньо	Зараховано
50 і менше	F	Недостатньо	Не зараховано

## 10. Рекомендована література

### Базова

1. Бехта І. Дискурс наратора в англомовній прозі. Київ : Грамота, 2004. 304 с.
2. Гром'як Р. Т., Ковалів Ю. І. Літературознавчий словник-довідник / Р. Т. Гром'як, Ю. І. Ковалів та ін. Київ : ВЦ "Академія", 1997. 752 с.
3. Єщенко Т. А. Лінгвістичний аналіз тексту : навч. посіб. Київ : ВЦ "Академія", 2009. 264 с.
4. Папуша І. Modus ponens : нариси з наратології. Тернопіль : Крок, 2013. 256 с.
5. Fix U., Poethe H., Yos G. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger : ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt a. M. [u.a.] : Lang, 2003. 236 S.
6. Lahn S.; Meister J. Einführung in die Erzähltextanalyse. Stuttgart [u.a.] : Metzler, 2008. 311 S.

7. Martinez M., Scheffel M. Einführung in die Erzähltheorie / Matias Martinez, Michael Scheffel. – München : Beck, 1999. 198 S.
8. Metzler Lexikon Literatur : Begriffe und Definitionen / hrsg. v. D. Burdorf u.a. Stuttgart [u.a.] : Metzler, 2007. 845 S.
9. Schmid W. Elemente der Narratologie. Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2014. 297 S.

#### **Допоміжна**

1. Зубрицька М. Homo legens: читання як соціокультурний феномен. Львів: Літопис, 2004. – 352 с.
2. Becker S., Hummel Ch., Sander G. Grundkurs Literaturwissenschaft. Stuttgart : Reclam, 2006. 304 S.
3. Schutte J. Einführung in die Literaturinterpretation. Stuttgart; Weimar : Metzler, 1993. 228 S.

#### **Інтернет-ресурси**

1. <http://www.einladung-zur-literaturwissenschaft.de/>
2. <http://gutenberg.spiegel.de/>
3. <http://www.li-go.de>
4. <http://www.teachsam.de>